باسمہ تعالیٰ

کریما سعدی

جلی قلم

بہ تحشیہ مولانا قاضی سجاد حسین صاحب

صدر مدرس مدرسہ عالیہ فتحپوری دہلی

ناشر

سب رنگ کتاب گھر دہلی

Price: 25 Paise



مناجات بدرگاہِ مجیب الدعوات

کریما بہ بخشائے بر حالِ ما	کہ ہستم اسیرِ کمندِ ہوا
نداریم غیر از تو فریاد رس	توئی عاصیاں را خطا بخش و بس[2]
نگہدار ما را ز راہِ خطا	خطا درگذار و صوابم نما

در ثنائے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم

زباں تا بود در دہاں جائے گیر	ثنائے محمد بود دل پذیر
حبیبِ خدا اشرفِ انبیاء	کہ عرشِ مجید ش بود متکا
سوارِ جہاں گیر[3] یکراں براق	کہ بگذشت از قصرِ نیلی رواق

خطاب بہ نفس

چہل سال عمرِ عزیزت گذشت	مزاج تو از حالِ طفلی نگشت
ہمہ با ہوا و ہوس ساختی	دمے با مصالح نہ پرداختی

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم
[1] مناجات۔ دعا مجیب الدعوات۔ دعاؤں کا قبول کرنے والا۔ کریما۔ اے کریم بہ بخشائے۔ بخشش فرما اسیر۔ قیدی کمند۔ پھانسہ۔ ہوا۔ نفسانی خواہش۔ توئی کریم فریاد رس۔ فریاد کو پہنچنے والا۔ عاصیاں۔ عاصی کی جمع۔ گنہگار خطا بخش۔ خطا کو معاف کرنے والا۔
[2] بس یعنی صرف تو ہی معاف کرنے والا ہے۔ نگہدار۔ بچا راہ۔ راستہ درگذر۔ معاف کردے صواب۔ درست بات۔ نما۔ دکھا۔ تا بود جب تک رہے۔ دہان۔ منہ جائے گیر۔ قائم۔ ثنا۔ تعریف۔ دل پذیر۔ دل پسند۔ حبیب۔ پیارا۔ انبیاء۔ نبی کی جمع مجید۔ بزرگ متکا۔ تکیہ گاہ۔
[3] سوارِ جہانگیر۔ عالم کو فتح کرنے والا سوار یکراں۔ سرخ رنگ کا گھوڑا جس کی گردن کے بال اور دم سفید ہوں براق۔ وہ سواری جس پر

مکن تکیہ برعمرِ ناپائدار	مباش ایمن از بازیٔ روزگار

در مدحِ کرم

دِلا ہر کہ بنہاد خوانِ کرم	بشد نامدارِ جہانِ کرم
کرم نامدارِ جہانت کند	کرم کامگارِ امانت کند
ورائے کرم در جہاں کار نیست	وزیں گرم ترہیچ بازار نیست
کرم مایۂ شادمانی بود	کرم حاصلِ زندگانی بود
دلِ عالمے از کرم تازہ دار	جہاں راز بخشش پُر آوازہ دار
ہمہ وقت شو در کرم مستقیم	کہ ہست آفرینندۂ جاں کریم

در صفتِ سخاوت

سخاوت کند نیک بخت اختیار	کہ مرد از سخاوت شود بختیار
بلطف و سخاوت جہانگیر باش	در اقلیمِ لطف و سخا میر باش
سخاوت بود کارِ صاحبدلاں	سخاوت بود پیشۂ مقبلاں
سخاوت مسِ عیب را کیمیاست	سخاوت ہمہ دردہا را دواست
مشو تا تواں از سخاوت بری	کہ گوئے بہی از سخاوت بری

در مذمتِ بخیل

اگر چرخ گردد بکامِ بخیل	ور اقبال باشد غلامِ بخیل

لے مکن۔ نہ کر۔ تکیہ۔ بھروسہ۔ عمر ناپائدار۔ نہ ٹھہرنے والی عمر۔ ایمن۔ مطمئن۔ بازی۔ کھیل۔ روزگار۔ زمانہ۔ مدح۔ تعریف۔ کرم۔ بخشش۔ دِلا۔ اے دل۔ خوان۔ دسترخوان۔ کرم۔ سخاوت۔ نامدار۔ مشہور۔ جہانت۔ یعنی ترا در جہان۔ کامگار۔ کامیاب۔ ورا۔ سوا۔ کار۔ کام۔ گرم تر کسی چیز کی گرم بازاری سے مراد اس کا چالو ہونا ہے۔ مایہ۔ سرمایہ۔

۲ے شادمانی خوشی۔ حاصل۔ خلاصہ۔ عالم جہان۔ کرم۔ بخشش۔ آوازہ۔ شہرت۔ مستقیم۔ ثابت قدم۔ آفرینندہ۔ پیدا کرنے والا۔ بخت۔ نصیبہ۔ بختیار۔ نصیبہ ور۔ لطف۔ مہربانی۔

۳ے جہانگیر۔ جہان کو فتح کرنے والا۔ اقلیم۔ ملک۔ میر۔ سردار۔ صاحبدلاں۔ نیک دل لوگ۔ پیشہ۔ عادت۔ مقبلاں۔ نصیبے والے۔ مس۔ تانبا۔ کیمیا۔ وہ چیز ہے جس کو ڈالنے سے تانبا سونا بن جاتا ہے۔

سلہ دردہا۔ درد کی جمع۔ مشو۔ نہ ہو۔ تا تواں۔ جب تک ہو سکے۔ گوئے۔ گیند۔ بہی۔ خوبی۔ چرخ یعنی آسمان۔ بکام۔ مقصد۔ ور۔ اگر۔ اقبال یعنی بختمندی۔ غلام۔ نوکر۔

وگر در کفش گنج قاروں بود — وگر تابعش ربعِ مسکوں بود

نیرزد بخیل آنکہ نامش بری — وگر روزگارش کند چاکری

مکن التفاتے بمالِ بخیل — مبر نام مال و منالِ بخیل

بخیل ار بود زاہدِ بحر و بر — بہشتی نباشد بحکمِ خبر

بخیل ارچہ باشد توانگر بمال — بخواری چو مفلس خورد گوشمال

سخیاں ز اموال بر می خورند — بخیلاں غمِ سیم و زر می خورند

در صفتِ تواضع

دلا گر تواضع کنی اختیار — شود خلقِ دنیا ترا دوست دار

تواضع زیادت کند جاہ را — کہ از مہر پرتو بود ماہ را

تواضع بود مایۂ دوستی — کہ عالی بود پایۂ دوستی

تواضع کند مرد را سرفراز — تواضع بود سروراں را طراز

تواضع کند ہر کہ ہست آدمی — نہ زیبد ز مردم بجز مردمی

تواضع کند ہوشمندِ گزیں — نہد شاخِ پُر میوہ سر بر زمیں

تواضع بود حرمت افزائے تو — کند در بہشتِ بریں جائے تو

تواضع کلیدِ درِ جنّت ست — سرافرازی و جاہ را زینت ست

کسے را کہ گردن کشی در سر ست — تواضع از و یافتن خوشتر ست

---

۱ کفش۔ اس کی ہتھیلی۔ گنج۔ خزانہ۔ قارون۔ مشہور مالدار آدمی تھا۔ تابع۔ تابعدار۔ ربع مسکوں۔ یعنی زمین کا وہ حصہ جس پر دنیا آباد ہے زمین کے تین حصے پانی میں ڈوبے ہوئے ہیں صرف ایک چوتھائی پر پوری دنیا آباد ہے۔ نیرزد۔ قابل نہیں ہے۔ نامش بری۔ تو اس کا نام بھی لے۔ روزگار۔ زمانہ۔

۲ چاکری۔ نوکری۔ التفات۔ توجہ۔ منال۔ آمدنی کی جگہ یعنی جائداد وغیرہ۔ ار۔ اگر۔ زاہد۔ پرہیزگار۔ بحر۔ سمندر۔ بر۔ خشکی خبر۔ حدیث حضورؐ نے فرمایا کہ بخیل جنّت کی خوشبو تک بھی نہ سونگھ سکے گا۔ ارچہ۔ اگرچہ۔ توانگر۔ مالدار۔ خواری۔ ذلّت۔ گوشمال۔ سزا

۳ زر۔ از۔ اموال۔ مال کی جمع۔ بر۔ پھل۔ سیم۔ چاندی۔ زر۔ سونا۔ تواضع۔ انکساری۔ خلق۔ مخلوق۔ دوستدار۔ دوستی کرنے والا۔

جھکتے ہیں۔ حرمت۔ عزت۔ بریں۔ برتر بلند۔ جا۔ جگہ۔ کلید۔ چابی۔ در۔ دروازہ۔ سرفرازی۔ سربلندی۔ جاہ۔ مرتبہ۔ گردن کشی۔ بڑائی۔ خوشتر۔ کیوں کہ گدا اگر تواضع

کسے را کہ عادت تواضع بُود | زجاہ و جلالش[1] تمتّع بُود
تواضع عزیزت کند در جہاں | گرامی شوی پیشِ دلہا چو جاں
تواضع مدار از خلائق دریغ | کہ گردن ازاں برکشی ہمچو تیغ
تواضع زگردن فرازاں نکوست | گدا گر تواضع کند خوئے[2] اوست

در مذمّتِ تکبّر

تکبّر مکن زِینہار اے پسر | کہ روزے زدستش درآئی بسر
تکبّر زدانا بُود ناپسند | غریب آید ایں معنی از ہوشمند
تکبّر بُود عادتِ جاہلاں | تکبّر نیاید زصاحب دِلاں
تکبّر عزازیل را خوار کرد | بزندانِ لعنت گرفتار کرد
کسے را کہ خصلت تکبّر بُود | سرش پُرغرور از تصوّر بُود
تکبّر بود مایۂ مُدبری[3] | تکبّر بُود اصلِ بدگوہری
چو دانی تکبّر چرا می کُنی | خطا می کُنی و خطا می کُنی

در فضیلتِ علم

بنی[4] آدم از علم یابد کمال | نہ از حشمت و جاہ و مال و منال
چو شمع از پئے علم باید گداخت | کہ بے علم نتواں خدا را شناخت
خردمند باشد طلب گارِ علم | کہ گرم ست پیوستہ بازارِ علم

---

[1] جلال۔ بزرگی۔ تمتّع۔ نفع اندوزی۔ عزیز۔ باعزت۔ گرامی۔ باعزت۔ دلہا۔ دل کی جمع۔ خلائق۔ خلیقہ کی جمع۔ مخلوق۔ دریغ۔ یعنی تواضع کرنا نہ چھوڑ۔ گردن فرازاں۔ اونچی گردن والے۔

[2] خوئے۔ عادت۔ مذمّت۔ بُرائی۔ زِنہار۔ ہرگز۔ زدستش۔ تکبّر کے ہاتھ سے۔ درآئی بسر۔ تو سر کے بل گرے گا۔ دانا۔ عقل مند۔ غریب۔ اجنبی۔ ایں۔ یعنی تکبّر۔ صاحب دلاں۔ باخدا لوگ۔ عزازیل۔ شیطان کا نام ہے۔ زنداں۔ قیدخانہ۔ غرور۔ دھوکا۔ تصوّر۔ خیال۔ مایہ۔ سرمایہ۔

[3] مدبری۔ بدبختی۔ بدگوہر۔ بداصل۔ چو دانی۔ یعنی جب تجھے تکبّر کی بُرائیاں معلوم ہیں تو پھر تکبّر کیوں کرتا ہے۔ اگر کرتا ہے تو غلطی در غلطی کرتا ہے۔ فضیلت۔ بزرگی۔

[4] بنی آدم۔ حضرت آدمؑ کی اولاد۔ یعنی انسان۔ حشمت۔ مطیع اور خدمت گار۔

کسے را کہ شد در ازل[1] بخت یار
طلب کردنِ علم کرد اختیار

طلب کردنِ علم شد بر تو فرض
دگر واجبست از پئیش قطعِ ارض

برو دامنِ علم گیر استوار
کہ علمت رساند بدار القرار

میاموز جز علم گر عاقلی
کہ بے علم بودن بود غافلی

ترا علم در دین و دنیا تمام
کہ کارِ تو از علم گیرد نظام

در امتناع از صحبتِ جاہلاں

دلا[2] گر خردمندی و ہوشیار
مکن صحبتِ جاہلاں اختیار

ز جاہل گریزندہ چوں تیر باش
نیامیختہ چوں شکر شیر باش

ترا اژدہا گر بود یارِ غار
ازاں بہ کہ جاہل بود غمگسار

اگر خصمِ جانِ تو عاقل بود
بہ از دوست دارے کہ جاہل بود

چو جاہل کسے در جہاں خوار نیست
کہ ناداں تر از جاہلی کار نیست

ز جاہل نیاید جز[3] افعالِ بد
وزو نشنود کس جز اقوالِ بد

سرانجامِ جاہل جہنم[4] بود
کہ جاہل نکو عاقبت کم بود

سرِ جاہلاں بر سرِ دار بہ
کہ جاہل بخواری گرفتار بہ

ز جاہل حذر کردن اولیٰ بود
کزو ننگِ دنیا و عقبیٰ بود

---

[1] کسے را۔ یعنی ازل سے نصیب جس کا یار رہا۔ ازل۔ ابتداء عالم سے پہلا زمانہ۔ بخت۔ نصیب یار۔ مددگار۔ فرض۔ دین کے فرائض ادا کرنے کے لئے جس قدر علم درکار ہے وہ فرض ہے۔ دگر۔ یعنی پھر علم کی طلب کے لئے سفر کرنا واجب ہے۔ پئیش یعنی طلب علم کے لئے۔ قطعِ ارض۔ زمین کو قطع کرنا یعنی سفر کرنا۔ استوار۔ مضبوط۔ دار القرار۔ ہمیشہ رہنے کا گھر یعنی جنت۔ جز۔ سوائے۔ علم۔ یعنی علم دین۔ غافلی۔ نادانی۔ ترا یعنی تیرے لئے دین و دنیا میں علم کافی ہے۔ نظام۔ انتظام۔ امتناع۔ باز رہنا۔

[2] دلا۔ اے دل۔ خردمند۔ عقل مند۔ صحبت۔ ساتھ۔ گریزندہ۔ بھاگنے والا۔ نیامیختہ۔ نہ ملا ہوا۔ شیر۔ دودھ۔ اژدہا۔ سانپ کی ایک قسم ہے۔ یارِ غار۔ پکا ساتھی۔ م

در صفتِ عدل

چو ایزد[1] ترا ایں ہمہ کام داد — چرا بر نیاری سر انجام داد
چو عدل ست پیرایۂ خسروی — چرا عدل را دل نداری قوی
ترا مملکت پائداری کند — اگر معدلت دستیاری کند
چو نوشیرواں عدل کرد اختیار — کنوں نام نیک ست ازو یادگار
ز تاثیرِ عدل ست آرامِ مُلک — کہ از عدل حاصل شود کام[2] مُلک
جہاں را بانصاف آباد دار — دلِ اہلِ انصاف را شاد دار
جہاں را بہ از عدل معمار نیست — کہ بالاتر از معدلت کار نیست
ترا زیں بہ آخر چہ حاصل بود — کہ نامت شہنشاہِ عادل بود
اگر خواہی از نیک بختی نشاں — درِ ظلم بندی برِ اہلِ جہاں
رعایت دریغ از رعیت مدار — مرادِ دلِ داد خواہاں برآر

در مذمتِ ظلم

خرابی ز بیداد[3] بیند جہاں — چو بستانِ خرم ز بادِ خزاں
مدہ رخصتِ ظلم در ہیچ حال — کہ خورشیدِ ملکت نیابد زوال
کسے کاتشِ ظلم زد در جہاں — برآورد از اہلِ عالم فغاں
ستم کش گر آہے برآرد ز دل — زند سوزِ او شعلہ در آب و گِل

[1] ایزد۔ اللہ تعالیٰ کام۔ مقصد یعنی جب اللہ تعالیٰ نے تیری تمام ضرورتیں پوری کی ہیں۔ داد۔ انصاف۔ پیرایہ۔ زیب و زینت۔ خسروی۔ بادشاہت۔ عدل۔ انصاف۔ مملکت۔ سلطنت۔ پائداری۔ مضبوطی۔ معدلت۔ انصاف۔ دستیاری۔ مدد۔ نوشیرواں۔ ایران کا مشہور بادشاہ۔ کنوں۔ اب تک۔ یادگار۔ نشانی، علامت۔ تاثیر۔ اثر

[2] کام۔ مقصد۔ اہل انصاف۔ منصف۔ شاد۔ خوش۔ معمار۔ راج۔ بالا۔ اونچا۔ بہ۔ بہتر۔ چہ۔ کیا۔ عادل۔ انصاف کرنے والا۔ در۔ دروازہ۔ اہل جہاں۔ جہان والے۔ رعایت۔ نگہبانی۔ دریغ۔ ممنوع۔ داد خواہ۔ فریادی۔ مذمت۔ برائی۔

[3] بیداد۔ ظلم۔ بستان۔ باغ۔ خرم۔ شاداب۔ باد۔ ہوا۔ خزاں۔ پت جھڑ کا موسم۔ رخصت۔ اجازت۔ خورشید۔ آفتاب۔ کاتش۔ کہ آتش۔ فغاں۔ فریاد۔ ستم کش۔ ظلم اٹھانے والا۔ سوز۔ جلن۔ شعلہ۔ لپٹ۔ آب۔ پانی۔ گِل۔ مٹی۔

کریمائے جلی قلم

مکن بر ضعیفانِ بیچارہ[1] زور | بیندیش آخر ز تنگیِ گور
بآزارِ مظلوم مائل مباش | ز دُودِ دلِ خلق غافل مباش
مکن مردم آزاری اے تندرای | کہ ناگہ رسد بر تو قہرِ خدای
ستم بر ضعیفانِ مسکیں مکن | کہ ظالم بدوزخ رود بے سخن

در صفتِ قناعت

دلا گر قناعت بدست آوری | در اقلیمِ راحت کنی سروری
اگر تنگ دستی ز سختی منال | کہ پیشِ خردمند[2] ہیچ ست مال
ندارد خردمند از فقر عار | کہ باشد نبیؐ را ز فقر افتخار
غنی را زر و سیم آرائش ست | ولیکن فقیر اندر آسائش ست
غنی گر نباشی مکن اضطراب | کہ سلطاں نخواہد خراج از خراب
قناعت بہر حال اَولیٰ[3] تر ست | قناعت کند ہر کہ نیک اختر ست
ز نورِ قناعت برافروز جاں | اگر داری از نیک بختی نشاں

در مذمتِ حرص

ایا مبتلا گشتہ در دامِ حرص | شدہ مست و لایعقل از جامِ حرص
مکن عمر ضائع بہ تحصیلِ مال | کہ ہم نرخِ گوہر نباشد سفال
ہر آنکس کہ در بندِ حرص اوفتاد | دہد خرمنِ زندگانی بباد

[1] بیچارہ۔ علاج، تدبیر۔ زور۔ ظلم۔ گور۔ قبر۔ آزار۔ تکلیف۔ مباش۔ نہ ہو۔ دود۔ دھواں۔ تند۔ سخت۔ قہر۔ غضب۔ ستم۔ ظلم۔ بے سخن۔ بے بحث۔ قناعت۔ تھوڑے پر صبر کرنا۔ اقلیم۔ ملک۔ سروری۔ سرداری۔ تنگ دستی۔ تو تنگ دست ہے۔ منال۔ نہ رو، نہ چیخ۔ بے قدر۔
[2] خردمند۔ عقل مند۔ عار۔ ذلت۔ افتخار۔ فخر کرنا۔ غنی۔ مال دار۔ آسائش۔ آرام۔ چوں کہ فقیر کو مال کے ضائع ہونے کی فکر نہیں ہوتی ہے۔ اضطراب۔ پریشانی۔ سلطان۔ بادشاہ۔ خراج۔ ٹیکس۔ خراب۔ ویرانہ، یعنی ٹیکس مال داری سے لیا جاتا ہے۔
[3] اولیٰ تر۔ بہتر۔ نیک اختر۔ وہ شخص جو اچھی گھڑی میں پیدا ہو۔ افروز۔ روشن کر۔ مذمت۔ برائی۔ حرص۔ لالچ۔

گر فتم کہ اموالِ قاروں تُراست | ہمہ نعمتِ ربعِ مسکوں تُراست
بخواہی شد آخر گرفتارِ خاک | چو بے چارگاں با دلِ دردناک
چرا می گدازی ز سودائے زر | چرا می کشی بارِ محنت چو خر
چرا می کشی محنت از بہرِ مال | کہ خواہد شدن ناگہاں پائمال
چناں دادۂ دل بہ نقشِ درم | کہ ہستی ز ذوقش ندیمِ ندم
چناں عاشقِ روئے زر گشتۂ | کہ شوریدہ احوال و سرگشتۂ
چناں گشتۂ صیدِ بہرِ شکار | کہ یادت نیاید ز روزِ شمار
مبادا دلِ آں فرومایہ شاد | کہ از بہرِ دنیا دہد دیں بباد

در صفتِ طاعت و عبادت

کسے را کہ اقبال باشد غلام | بود میلِ خاطر بطاعت مدام
نشاید سر از بندگی تافتن | کہ دولت بہ طاعت تواں یافتن
سعادت ز طاعت میسر شود | دل از نورِ طاعت منور شود
اگر بندگی از بہرِ طاعت میاں | کشاید درِ دولتِ جاوداں
ز طاعت نہ پیچد خردمند سر | کہ بالائے طاعت نباشد ہنر
بآبِ عبادت وضو تازہ دار | کہ فردا ز آتش شوی رستگار
نماز از سرِ صدق بر پائے دار | کہ حاصل کنی دولتِ پائے دار

ے گرفتم۔ میں نے مانا۔ اموال۔ مال کی جمع۔ قارون حضرت موسیٰ کے زمانہ میں مشہور مالدار گذرا ہے۔ ربع۔ چوتھائی۔ مسکوں۔ آباد زمین کا ایک چوتھائی حصہ آباد ہے بقیہ تین حصے میں پانی ہے۔ گرفتار خاک یعنی مر کر قبر میں جائے گا۔ دردناک۔ دردوالا۔
ے می گدازی۔ پگھلاتا ہے۔ خر۔ گدھا۔ پائمال۔ روندا ہوا۔ دل دادن۔ عاشق ہونا۔ درم۔ درہم۔ ندیم۔ ساتھی ندم۔ شرمندگی۔ زر یعنی مال و دولت۔ شوریدہ احوال۔ پریشان حال۔ سرگشتہ۔ حیران۔
ے چناں۔ یعنی دنیا تیرا شکار تھی تو دنیا کا شکار بن گیا۔ صید۔ شکار۔ روزِ شمار۔ قیامت۔ فرومایہ۔ کمینہ۔ دہد بباد۔ برباد کرے۔ صفت۔ بیان۔ طاعت۔ فرماں برداری۔ اقبال۔ خوش نصیبی۔ غلام۔ نوکر۔ میل۔ جھکاؤ۔ خاطر۔ طبیعت

زطاعت بود روشنائی جاں | کہ روشن زخورشید باشد جہاں
پرستندۂ آفرینندہ باش | درِ ایوانِ طاعت نشینندہ باش
اگر حق پرستی کنی اختیار | در اقلیمِ دولت شوی شہریار
سراز جیبِ پرہیزگاری برار | کہ جنت بود جائے پرہیزگار
زتقویٰ چراغِ رواں بر فروز | کہ چوں نیک بختاں شوی نیک روز
کسے راکہ از شرع باشد شعار | نہ ترسد ز آسیبِ روزِ شمار

در مذمتِ شیطان

دلا ہر کہ محکومِ شیطاں بود | شب و روز در بندِ عصیاں بود
کسے را کہ شیطاں بود پیشوا | کجا باز گردد براہِ خدا
دلا عزمِ عصیاں مکن زینہار | کہ رحمت کند بر تو پروردگار
زعصیاں کند ہوشمند احتراز | کہ از آب باشد شکر را گداز
کند نیک بخت از گنہ اجتناب | کہ پنہاں شود نورِ مہر از سحاب
مکن نفسِ امارہ را پیروی | کہ تا گرفتارِ دوزخ شوی
اگر برنتابد زعصیاں دلت | بود اسفل السافلین منزلت
مکن خانۂ زندگانی خراب | بسیلابِ فعلِ بدو ناصواب
اگر دور باشی زفسق و فجور | نباشی زگلزارِ فردوس دور

لہ روشنائی۔ نور
کہ۔ کیوں کہ۔ خورشید
سورج۔ پرستندہ۔
پوجنے والا۔ ایوان۔
دیوان خانہ۔ نشینندہ۔
بیٹھنے والا۔ اقلیم۔ ملک
دولت۔ اقبال۔
شہریار۔ بادشاہ۔
سر۔ یعنی پرہیزگاری
کو اپنا لباس بنالے۔
تقویٰ۔ پرہیزگاری۔

لہ رواں۔ روح
فروز۔ روشن کر۔
نیک روز۔ خوش نصیب
شعار۔ لباس،
علامت۔ آسیب۔
تکلیف۔
روزِ شمار
قیامت
دلا۔
اے دل۔
بند۔ قید۔ عصیاں۔
نافرمانی۔ گناہ۔
باز گردد۔ واپس ہو۔
راہ۔ راستہ۔ عزم۔
ارادہ۔ مکن۔ نہ کر
لہ پروردگار۔
اللہ۔ احتراز۔ بچنا
آب۔ پانی۔ گداز۔
پگھلاؤ۔ گنہ۔ گناہ۔
اجتناب۔ بچنا۔
پنہاں۔ پوشیدہ۔
نورِ مہر۔ سورج کی
روشنی۔ سحاب۔ ابر
نفسِ امارہ۔ وہ نفس
جو انسان کو برائی پر
آمادہ کرتا ہے۔

لہ اسفل السافلین۔ یعنی دوزخ کے سب سے نچلے درجہ میں ہوگا
نباشی۔ تو نہ ہوگا۔ گلزار۔ باغ۔ فردوس۔ جنت

در بیانِ شرابِ محبّت و عشق

بدہ ساقیا آبِ آتش لباس — کہ مستی کند اہلِ دل التماس

مئے لعل دَر ساغرِ زرنگار — بُود رُوح پرور چو لعلِ نگار

خوشا آتشِ شوقِ اربابِ عشق — خوشا لذّتِ دردِ اصحابِ عشق

بیار آں شرابے چو آبِ حیات — کہ یابد ز بویش دل از غم نجات

خوش آں دِل کہ دارد تمنائے دوست — خوش آں کس کہ دربندِ سودائے دوست

خوش آں دل کہ شیدا بر روئے دوست — خوش آں دل کہ شد منزلش کوئے دوست

شرابِ چو لعلِ روان بخشِ یار — شرابِ مُصفّا چو روئے نگار

خوشا مے پرستی ز صاحبدلاں — خوشا ذوقِ مستی ز اہلِ دلاں

در صفتِ وفا

دِلا در وفا باش ثابت قدم — کہ بے سکّہ رائج نباشد درم

ز راہِ وفا گر نہ پیچی عناں — شوی دوست اندر دلِ دشمناں

مگردان ز کوئے وفا روئے دل — کہ در روئے جاناں نباشی خجل

منہ پائے بیروں ز کوئے وفا — کہ از دوستاں می نیرزد جفا

جدائی ز احباب کردن خطاست — بریدن ز یاراں خلافِ وفاست

بُود بے وفائی سرشتِ زناں — میاموز کردارِ زشتِ زناں

لے بدہ۔ دے۔ ساقیا۔ اے پلانے والے آب آتش لباس۔ وہ پانی جو آگ جیسا لباس پہنے ہوئے ہو۔ یعنی سُرخ شراب۔ مے لعل۔ سُرخ رنگ کی شراب۔ ساغر پیالہ زرنگار۔ سونے کے نقش و نگار والا۔ لعل یعنی ہونٹ۔ نگار۔ معشوق۔ خوشا۔ بہت اچھی ہے۔ شوق عشق ارباب۔ رب کی جمع بصاحب مالک۔ ارباب عشق۔ بیار۔ لا۔ آب حیات زندگی کا پانی خضر نے پی کر پانی کا ایسا چشمہ ہے جس کا پانی پینے کے بعد موت نہیں آتی ہے۔
۲ بوی۔ خوشبو۔ دوست یعنی اللہ تعالیٰ بند۔ قید۔ سودا عشق شیدا۔ عاشق منزل۔ پڑاؤ۔ کوئے۔ کوچہ شراب یعنی وہ شراب بھی بہت اچھی ہے جو معشوق روح پرور کے ہونٹ کی طرح سُرخ ہو۔ مصفّی۔ صاف۔
۳ روئے نگار۔ معشوق کا چہرہ۔ مے پرستی۔ شراب نوشی ہم

در فضیلتِ شکر

کسے را کہ باشد دلِ حق شناس
نشاید کہ بندد زبانِ سپاس

نفس جز بشکرِ خدا بر میار
کہ واجب بود شکرِ پروردگار

ترا مال و نعمت فزاید ز شکر
ترا فتح از در در آید ز شکر

اگر شکرِ حق تا بروزِ شمار
گزاری نباشد یکے از ہزار

ولے گفتنِ شکر اولیٰ ترست
کہ اسلام را شکرِ او زیور ست

گر از شکرِ ایزد نہ بندی زبان
بدست آوری دولتِ جاوداں

در بیانِ صبر

ترا گر صبوری شود دستیار
بدست آوری دولتِ پائدار

صبوری بود کارِ پیغمبراں
نہ پیچند زیں روی دیں پروراں

صبوری کشاید درِ کامِ جاں
کہ جز صابری نیست مفتاحِ آں

صبوری برآرد مرادِ دلت
کہ از عالماں حل شود مشکلت

صبوری کلیدِ درِ آرزوست
کشائندۂ کشورِ آرزوست

صبوری بہر حال اولیٰ بود
کہ در ضمنِ آں چند معنیٰ بود

صبوری ترا کامگاری دہد
ز رنج و بلا رستگاری دہد

صبوری کنی گر ترا دیں بود
کہ تعجیل کارِ شیاطیں بود

---

۱ شکر۔ نعمتوں پر اللہ کی تعریف کرنا۔ حق شناس۔ حق کو پہچاننے والا۔ سپاس۔ شکر۔ نفس۔ سانس۔ میار۔ نہ نکال۔ پروردگار۔ اللہ تعالیٰ۔ فزاید۔ یعنی اللہ تعالیٰ بڑھاتا ہے۔ زشکر۔ شکر کی وجہ سے۔ فتح۔ کامیابی۔ در۔ دروازہ۔ روزِ شمار۔ قیامت۔ یکے از ہزار۔ ہزاروں حصہ۔ ولے۔ لیکن

۲ اولیٰ تر۔ زیادہ بہتر۔ او۔ یعنی اللہ تعالیٰ۔ ایزد۔ اللہ تعالیٰ۔ بدست آوری۔ تو حاصل کرے گا۔ جاوداں۔ ہمیشگی۔ صبوری۔ صبر کرنا۔ دستیار۔ یعنی حاصل۔

۳ پائدار۔ مستقل۔ کار۔ کام۔ دیں پروراں۔ یعنی علماء۔ در۔ دروازہ۔ کام۔ مقصد۔ صابری۔ صبر کرنا۔ مفتاح۔ کنجی۔ برآرد۔ یعنی پوری کرے۔ عالماں۔ جانکار۔ کلید۔ کنجی۔ در۔ دروازہ۔ آرزو۔ تمنا۔ کشور۔ ملک۔

۴ اولیٰ۔ بہتر۔ آں۔ یعنی صبوری۔ چند معنیٰ۔ یعنی خوبیاں۔

در صفتِ راستی

دلا راستی[1] گر کنی اختیار	شود دولتت ہمدم و بخت یار
نپیچد سر از راستی ہوشمند	کہ از راستی نام گردد بلند
دم از راستی گر زنی صبح وار	ز تاریکئ جہل گیری کنار
مزن دم بجز راستی زینہار	کہ دارد فضیلت بسے بر بسیار
بہ از راستی در جہاں کار نیست	کہ در گلبنِ راستی خار نیست

در مذمّتِ کذب

کسے را کہ ناراستی گشت کار	کجا روزِ محشر[2] شود رستگار
کسے را کہ گردد زبانِ دروغ	چراغِ دلش را نباشد فروغ
دروغ آدمی را کند شرمسار	دروغ آدمی را کند بے وقار
ز کذّاب گیرد خردمند عار	کہ او را نیارد کسے در شمار
دروغ اے برادر مگو زینہار	کہ کاذب بود خوار[3] و بے اعتبار
ز ناراستی نیست کارے بتر	کز و گم شود نامِ نیک اے پسر

در صنعتِ حق تعالےٰ

نگہ کن بدیں گنبدِ زرنگار	کہ سقفش بود بے ستون استوار
سراپردۂ چرخِ گردندہ بیں	درو شمعہائے فروزندہ بیں

لے راستی۔ سچائی۔ ہمدم۔ ساتھی۔ ہوشمند۔ ہوش والا۔ دم۔ سانس۔ صبح وار۔ صبح کی طرح جس کو صبح صادق کہا جاتا ہے۔ کنار۔ کنارہ۔ زینہار۔ ہرگز۔ یقین۔ دامن۔ جس کو راست بھی کہتے ہیں۔ یسا۔ بایاں۔ گلبن۔ گلاب کا درخت۔ خار۔ کانٹا۔ ناراستی۔ جھوٹ۔ کذب۔ جھوٹ۔

۲ے محشر۔ قیامت۔ رستگار۔ چھٹکارا حاصل کرنے والا۔ دروغ۔ جھوٹ۔ فروغ۔ روشنی بڑھانا۔ شرم سار۔ شرمندہ۔ بے وقار۔ یعنی بے آبرو۔ کذّاب۔ جھوٹا۔ عار۔ ذلت۔ در شمار۔ یعنی اس کی کوئی عزت نہیں کرتا ہے۔

۳ے خوار۔ ذلیل۔ بتر۔ بدتر۔ کزو۔ کہ از او۔ گم شود۔ یعنی مٹ جاتا ہے۔ صنعت۔ بنانا۔ گنبد۔ یعنی آسمان۔ زرنگار۔ سنہرے نقش والا۔ سقف۔ چھت۔ استوار۔ پائدار۔ سراپردہ۔ خیمہ۔ چرخ۔ آسمان۔ گردندہ۔ گھومنے والا۔ شمع۔ موم بتی۔ فروزندہ۔ روشن کرنے والا۔

یکے پاسبان ویکے پادشاہ ۔۔۔ یکے دادخواہ ویکے باج خواہ

یکے شادمان ویکے دردمند ۔۔۔ یکے کامران ویکے مستمند

یکے باج دار ویکے تاج دار ۔۔۔ یکے سرفراز ویکے خاکسار

یکے بر حصیر ویکے بر سریر ۔۔۔ یکے در پلاس ویکے در حریر

یکے بے نوا ویکے مال دار ۔۔۔ یکے نامراد ویکے کام گار

یکے در غنا ویکے در عنا ۔۔۔ یکے را بقا ویکے را فنا

یکے تندرست ویکے ناتواں ۔۔۔ یکے سال خورد ویکے نوجواں

یکے در صواب ویکے در خطا ۔۔۔ یکے در دعا ویکے در وغا

یکے نیک کردار ونیک اعتقاد ۔۔۔ یکے غرق در بحرِ فسق وفساد

یکے نیک خُلق ویکے تند خوی ۔۔۔ یکے بردبار ویکے جنگ جوی

یکے در تنعّم یکے در عذاب ۔۔۔ یکے در مشقت یکے کامیاب

یکے در جہانِ جلالت امیر ۔۔۔ یکے در کمندِ حوادث اسیر

یکے در گلستانِ راحت مقیم ۔۔۔ یکے با غم و رنج و محنت ندیم

یکے را بروں رفت ز اندازہ مال ۔۔۔ یکے در غمِ نان و خرچ عیال

یکے چوں گُل از خرمی خندہ زن ۔۔۔ یکے را دل آزردہ خاطر حزن

یکے بستہ از بہرِ طاعت کمر ۔۔۔ یکے در گنہ بُردہ عمرے بسر

---

۱ پاسبان - دربان
دادخواہ - فریادی۔
باج - ٹیکس۔ شادماں۔
خوش - کامراں۔
کامیاب - مستمند۔
حاجتمند - باج دار۔
ٹیکس ادا کرنے والا۔
سرفراز - سربلند۔
حصیر - بوریا۔ سریر۔
تخت - پلاس۔
ٹاٹ - حریر - ریشمین
کپڑا۔
۲ بے نوا۔
بے سامان - کام گار۔
کامیاب - غنا۔
مال داری - عنا۔
مشقت - ناتواں۔
بے طاقت
سال
خورد۔
بوڑھا
صواب۔
درست - خطا۔
غلطی - وغا - جنگ
کردار - کام - غرق۔
ڈوبا ہوا - بحر۔
سمندر - خُلق۔
اخلاق۔
۳ تندخوی۔
بدمزاج - بردبار۔
متحمل مزاج - جنگ جو۔
لڑاکو - تنعم - نعمتیں
حاصل کرنا - جلالت۔
بڑائی - امیر - حاکم۔
کمند - پھانسہ۔
حوادث - حادثہ
کی جمع - مصیبت۔
اسیر - قیدی ۔م

یکے را شب و روز مُصحفؔ بدست
یکے خفتہ در کُنجِ میخانہ مست

یکے بَر درِ شرع مسمار وار
یکے در رہِ کفر زُنّار دار

یکے مُقبل و عالم و ہوشیار
یکے مُدبر و جاہل و شرمسار

یکے غازی و چابک و پہلواں
یکے بُزدل و سُست و ترسندہ جاں

یکے کاتب اہلِ دیانت ضمیر
یکے دزدِ باطن کہ نامش دبیرؔ

در منعِ اُمّید از مخلوقات

ازیں پس مکن تکیہ بر روزگار
کہ ناگہ زجانت برآرد دِمار

مکن تکیہ بر لشکرِ بے عدد
کہ شاید ز نصرت نیابی مدد

مکن تکیہ بر مُلک و جاہ و حشم
کہ پیش از تو بود ست و بعد از تو ہم

مکن بد، کہ بد بینی از یارِ نیک
نمی روید از تخمِ بد، بارِ نیک

بسا پادشاہانِ کشور نشاں
بسا پہلوانانِ کشورؔ ستاں

بسا تُند گُردانِ لشکر شکن
بسا شیر مردانِ شمشیر زن

بسا ماہرویانِ شمشاد قد
بسا نازنینانِ خورشیدؔ خد

بسا ماہرویانِ نوخاستہ
بسا نوعروسانِ آراستہ

بسا نام دار و بسا کام گار
بسا سرو قد و بسا گُلعذار

کہ کردند پیراہنِ عمر چاک
کشیدند سر در گریبانِ خاک

۱ے مصحف۔ قرآن پاک۔ کنج۔ گوشہ۔ میخانہ۔ شراب خانہ۔ مسمار۔ کیل۔ وار۔ طرح۔ زنّار۔ جنیو جو کافروں کی علامت ہے۔ مُقبل۔ نصیبہ والا۔ مُدبر۔ بدنصیب۔ شرم سار۔ شرمندہ۔ غازی۔ جہاد کرنے والا۔ چابک۔ چست۔ ترسندہ۔ ڈرنے والا۔ کاتب۔ لکھنے والا۔ ضمیر۔ دل۔ دزد۔ چور۔

۲ے دبیر۔ منشی۔ تکیہ۔ بھروسہ۔ ناگہ۔ اچانک۔ زجانت برآرد دمار۔ یعنی تجھے ہلاک کر دے گا۔ لشکر بے عدد۔ وہ لشکر جو ان گنت ہو۔ نصرت۔ یعنی مدد خداوندی۔ حشم۔ نوکر چاکر۔ کہ پیش۔ یعنی تجھ سے پہلے بھی تھے اور بعد میں بھی رہیں گے۔ مکن۔ یعنی دوسرے کے ساتھ بُرائی نہ کر۔ تخم بد۔ بُرا بیج۔ بار۔ پھل۔ بسا۔ بہت سے، کہ کردند۔ جواب ہے

۳ے کشور۔ ملک۔ ستاں۔ لینے والا۔

چناں خرمنِ عمرِ شاں شد بباد — کہ ہرگز کسے زاں نشانے نداد

منہ دل بریں منزلِ جانستاں — کہ در وے نہ بینی دِلے شادماں

منہ دل بریں کاخ خرم ہوا — کہ می بارد از آسمانش بلا

ثباتے ندارد جہاں اے پسر — بغفلت مبر عمر در وے بسر

مکن تکیہ بر مُلک و فرماندہی — کہ ناگہ چو فرماں رسد جاندہی

منہ دِل بریں دَیرِ ناپائدار — ز سعدی ہمیں یک سخن یاد دار

غزل در صنائع لفظی از حضرتِ شیخ سعدی شیرازی

اے ببالا چوں صنوبر وے رخت چوں ماہ و دہ — زلف داری ہمچو عنبر لب چو نیش و شکر

آفتابِ عاشقانی ماہتابِ دلبراں — قبلۂ آزادگانی اے صنم با روح و رخ

درمیان روح اندر کشیدہ خط و تب — دردمندم مستمندم تن گرفتہ تب و تپ

تب و تپ آمد نگارِ من مرا در عشقِ تو — دارو و درمانم تو داری درمیانِ لب و لب

لب و لب بر لب و لب بنہادہ باشد تا سحر — می و می در پیش با شکر بستہ باشد دور

اے نگار اگر تو مارا یک شبے مہمان کنی — نقل خواہم از لبانت بوس و بوس و بوس

شاعراں بسیار گفتہ شعرہائے پُرنمک — کس نگفتہ شعر ہمچو سعدی و سعدی

تمت بالخیر

ملنے کا پتہ :- سب رنگ کتاب گھر - دہلی - ۶

(ناز آفسٹ ورکس دہلی)

کتبہٗ حافظ عبد الستار

۱؎ خرمن - کھلیان۔ بباد شدن - برباد ہونا۔ منزل - مکان۔ جانستاں - جان لینے والا۔ شادماں - خوش۔ کاخ - محل۔ خرم - تازہ۔ ثبات - پائداری۔

۲؎ مبر بسر - نہ گذار۔ تکیہ - بھروسہ۔ مُلک - حکومت۔ فرماندہی - بادشاہت۔ فرماں - یعنی موت کا حکم خداوندی۔ دیر - مندر یعنی دنیا۔ سعدی - یعنی مصلح الدین شیرازی ہمیں - یعنی دنیا سے دل نہ لگا۔

۳؎ بالا - قد۔ صنوبر - مشہور درخت جس سے معشوق کے قد کو تشبیہ دی جاتی ہے۔ ماہ و دہ - یعنی ماہِ چہاردہ۔ نیش و شکر - شکر۔ روح - رُخ۔ خط و تب - خط یعنی داڑھی کا سبزہ۔ مستمند - حاجت مند۔ تب و تپ - تپ بخار۔ لب و لب - لب۔ ہونٹ۔ سحر - صبح۔ می و می - مے، شراب۔ دور - دروازہ۔